

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet PRESSE HYDRAULIQUE	
Solicitation No. - N° de l'invitation W3555-136139/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W3555-136139	Date 2012-09-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-242-5980	
File No. - N° de dossier VIC-2-35106 (242)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-17	
Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Szczesniak, Michal	Buyer Id - Id de l'acheteur vic242
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-8312 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 002

Cette modification vise à:

- 1) réviser la date de clôture de la demande de soumissions; et
- 2) répondre à des questions de l'industrie.

À la page 1,

Supprimer:

"Solicitation Closes - L'invitation prend fin

at - à 02:00 PM

on - le 2012-09-14"

and

"Time Zone

Fuseau horaire

Pacific Daylight Saving

Time PDT"; et

Insérer:

"Solicitation Closes - L'invitation prend fin

at - à 02:00 PM

on - le 2012-09-17"

and

"Time Zone

Fuseau horaire

Pacific Daylight Saving

Time PDT".

Question 001:

Veillez clarifier l'exigence en matière d'incréments au paragraphe 1.2.3 de l'annexe A (Besoin):

"1.2.3 La force appliquée par le bélier hydraulique doit pouvoir être sélectionnée pour une application de 20 % à 100 % de la force totale, par incréments de 1 % maximum."

Réponse à la question 001:

Des incréments maximums de 1% sont nécessaires pour une application minimum de 20% à 100% de la force totale.

Question 002:

5.1 de l'annexe A (Besoin), qui stipule:

"5.1 L'entrepreneur doit fournir un minimum de 8 heures de formation et d'orientation sur la

presse hydraulique fournie. La formation doit porter sur les pratiques d'utilisation sûres concernant l'équipement spécifique fourni.

L'entrepreneur doit fournir un minimum de 8 heures de formation sur place portant sur l'orientation, l'exécution et l'utilisation en toute sécurité du matériel spécifique fourni sur le

site de l'installation à la BFC Esquimalt, en Colombie-Britannique. La formation aura lieu

après la livraison et l'installation. La formation sera programmée en accord avec l'autorité

technique après l'attribution du contrat."

Est-ce que le paragraphe 5.1 de l'annexe A (Exigence) prévoit deux jours de formation?

Réponse à la question 002:

Une journée de travail complète au ministère de la Défense nationale est de huit heures. L'entrepreneur doit fournir un minimum de 8 heures de formation et d'orientation sur la presse hydraulique fournie. La formation doit porter sur les pratiques d'utilisation sûres concernant l'équipement spécifique fourni.

L'entrepreneur doit fournir un minimum de 8 heures de formation sur place portant sur l'orientation, l'exécution et l'utilisation en toute sécurité du matériel spécifique fourni sur le

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3555-136139/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

vic242

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3555-136139

File No. - N° du dossier

VIC-2-35106

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

site de l'installation à la BFC Esquimalt, en Colombie-Britannique.

LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS RESTENT INCHANGÉES.